

管制人員的答覆

(問題編號：5043)

總目： (30) 懲教署

分目： ( )

綱領： (1) 監獄管理

管制人員： 懲教署署長 (林國良)

局長： 保安局局長

問題：

1. 現時每個監獄有幾多名翻譯人員／專責協助外籍囚友的人員？
2. 請提供現時每個監獄的本地囚友與大陸囚友及非本地囚友比例？

提問人： 邵家臻議員 (議員問題編號(立法會用)： 340)

答覆：

懲教署會盡量安排能操相關外語的懲教人員管理外籍在囚人士。為進一步加強懲教人員與外籍在囚人士溝通，署方引入含翻譯多種語言功能的平板電腦，現時可翻譯56種語言／方言。如有需要，署方會根據司法機構提供的兼職傳譯員登記冊僱用兼職傳譯員或聯絡相關領事館提供協助。

由於管理外籍在囚人士屬於懲教署日常管理工作的一部分，因此署方並未備有相關的人手編制的分項數字。

懲教署在2018年2月28日共羈押8 241名在囚人士，當中有5 549名本地在囚人士、999名內地、台灣或澳門在囚人士，以及1 693名外籍在囚人士，分別佔整體在囚人口的67%、12%及21%。